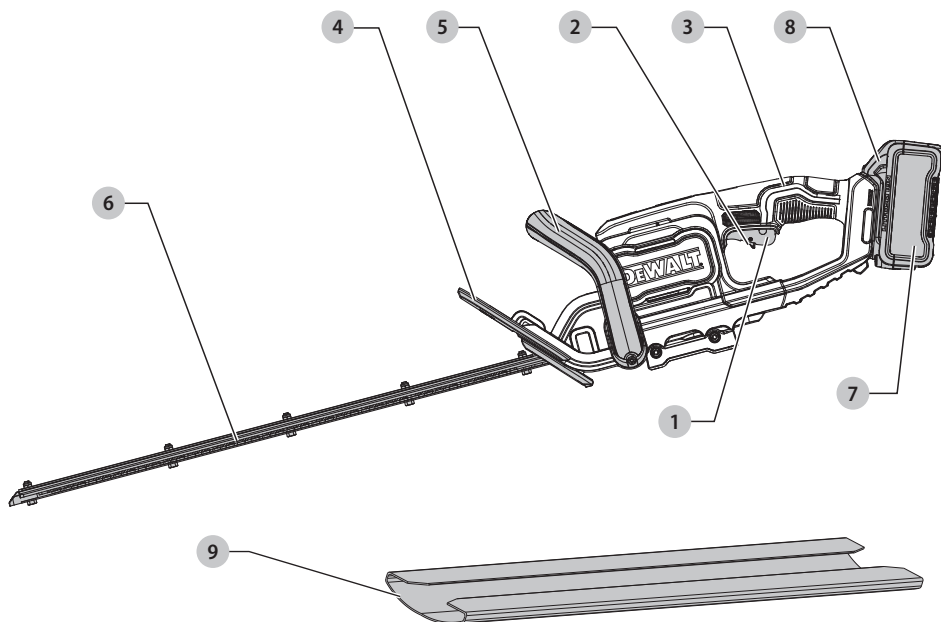


DCHT821

Bordeadora de Setos 20 V Máx*
Aparador de cerca viva 20V Máx*
20V Max* Hedge Trimmer



Fig. A



- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Palanca de bloqueo en apagado
- 3 Mango del interruptor
- 4 Protector de la hoja
- 5 Mango de suspensión
- 6 Hoja
- 7 Paquete de baterías
- 8 Botón de liberación de la batería
- 9 Funda

- 1 Interruptor do gatilho
- 2 Interruptor de destrava
- 3 Alça do interruptor
- 4 Proteção da lâmina
- 5 Alça da asa
- 6 Lâmina
- 7 Conjunto de baterias
- 8 Botão de destrava da bateria
- 9 Bainha

- 1 Trigger switch
- 2 Lock-off switch
- 3 Switch handle
- 4 Blade guard
- 5 Bail handle
- 6 Blade
- 7 Battery pack
- 8 Battery pack release button
- 9 Sheath

www.DEWALT-LA.com

¿Dudas? Visítenos en Internet: www.DEWALT-LA.com

Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.DEWALT.com.br

Questions? See us on the World Wide Web at www.DEWALT.com

1-800-4-DEWALT

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado. Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocará lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

 **ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as seções de bateria e carregador fornecidas em um manual de ferramenta original ou no manual separado de Baterias e Carregadores. Os manuais podem ser obtidos entrando em contato com o Atendimento ao Cliente. O não respeito às advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.

Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para informá-lo sobre situações de perigo e o risco de ferimentos ou danos materiais.

 **PERIGO:** Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá resultar em morte ou ferimentos graves**.

 **ATENÇÃO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá resultar em morte ou ferimentos graves**.

 **CUIDADO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados**.

 (Utilizado sem a palavra) Indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática **não relacionada com ferimentos** que, se não for evitada, **pode** resultar em **danos materiais**.

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. B

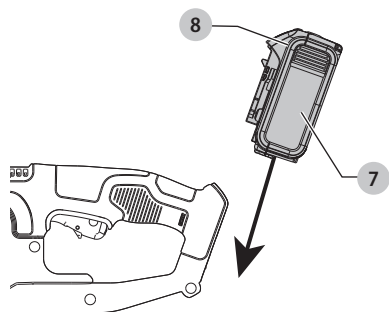


Fig. C

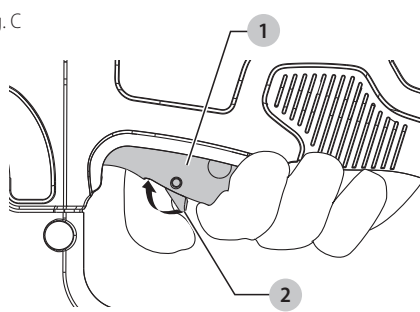


Fig. D

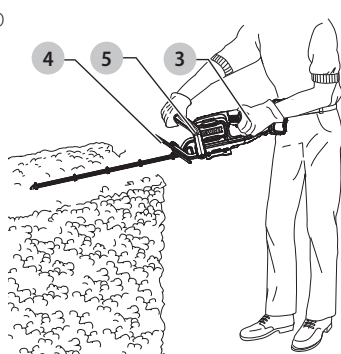


Fig. E

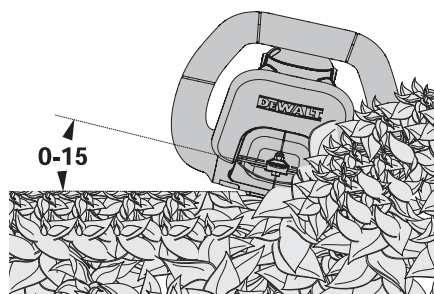


Fig. F



Fig. G

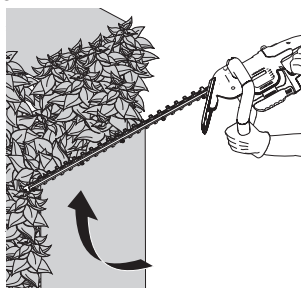


Fig. H

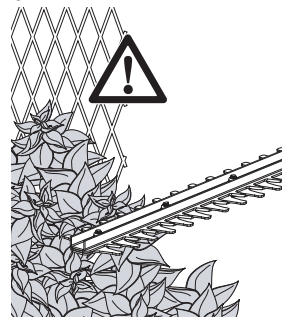


Fig. I

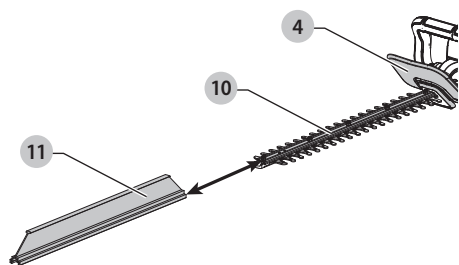
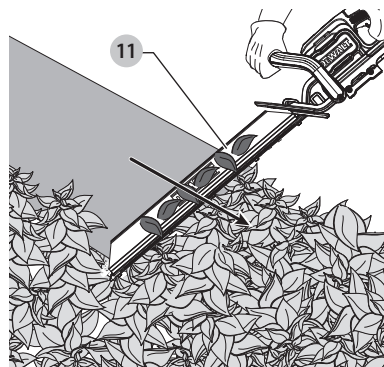


Fig. J



Uso Pretendido

Su cortasetos DEWALT DCHT821 se diseñó para aplicaciones de paisajismo profesionales.

NO use bajo condiciones húmedas o en la presencia de líquidos o gases inflamables.

Este cortasetos es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla**

a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios.** Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de**

temperatura especificado en las instrucciones. Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Instrucciones de seguridad para cortasetos Advertencias de seguridad de cortasetos

▲ **PELIGRO: Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.** No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar cuando las cuchillas se estén moviendo. La cuchilla continúa moviéndose después de que el interruptor se apaga. Un momento de falta de atención mientras opera el cortasetos puede resultar en lesiones personales serias.

a) **Lleve el cortasetos por la manija de travesaño con la batería retirada, la cuchilla detenida y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor de encendido.** El transporte adecuado del cortasetos disminuirá el riesgo de arranque involuntario y las lesiones personales resultantes de las cuchillas.

b) **Cuando transporte o almacene el cortasetos, siempre ajuste la cubierta de la cuchilla.** El manejo adecuado del cortasetos reducirá el riesgo de posibles lesiones personales a partir de las cuchillas.

c) **Al limpiar el material atascado o dar servicio a la unidad, asegúrese que todos los interruptores estén apagados y que el paquete de batería esté retirado o desconectado.** La activación inesperada del cortasetos mientras retira material atascado o da servicio puede dar lugar a lesiones personales serias.

d) **Sostenga el cortasetos por las superficies de sujeción aisladas únicamente, debido a que la cuchilla del cortador puede hacer contacto con cableado oculto.** Las cuchillas que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas del cortasetos "vivo" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.

e) **Mantenga todos los cables de alimentación y cables lejos del área de corte.** Los cables de alimentación o los cables pueden estar ocultos en setos o arbustos y la cuchilla puede cortarlos accidentalmente.

f) **No use el cortasetos en malas condiciones climáticas, especialmente cuando existe el riesgo de tormentas eléctricas.** Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

Advertencias de seguridad de cortasetos

- **Use ambas manos cuando opere el cortasetos.** Usar una mano podría causar la pérdida de control y provocar lesiones personales graves.

- **Este cortasetos está diseñado para usarse por el operador en nivel del suelo y no sobre escaleras o cualquier otro soporte inestable.**

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.** No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar cuando las cuchillas se estén moviendo. Asegúrese que el interruptor esté apagado

cuando despeje el material atascado. Las cuchillas continúan girando después que se apaga. Un momento de falta de atención mientras opera el cortasetos puede resultar en lesiones personales serias.

• **Verifique el seto respecto a objetos extraños, por ejemplo, vallas de alambre.**

▲ **PELIGRO:** Mantenga las manos lejos de la cuchilla. El contacto con la cuchilla resultará en lesiones serias.

▲ **ADVERTENCIA:** Use protección para los ojos.

▲ **ADVERTENCIA:** No lo exponga a la lluvia.

▲ **ADVERTENCIA:** Utilice solamente con la manija de travesaño y la protección de cuchilla ensamblados apropiadamente en el cortasetos. El uso de la podadora sin la protección o la manija apropiados proporcionados puede dar lugar a lesiones personales serias.

Información de seguridad adicional

▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ **ADVERTENCIA:** Algún polvo contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- compuestos en fertilizantes,
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas,
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

• **Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.

▲ **ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo que puede causar lesiones respiratorias o de otro tipo graves y permanentes. Utilice siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA.

▲ **ADVERTENCIA:** Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.

▲ **ATENCIÓN:** Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con un paquete de batería grande pueden quedar verticales pero se pueden voltear fácilmente.

• **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

Seguridad de Otras

- Nunca permita que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta; las regulaciones locales pueden restringir la edad del operador.
- Los niños no deben jugar con la herramienta.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

BPM.....golpes por minuto		use protección para los ojos
V.....volts		
min.....minutos		Construcción Clase II (aislamiento doble)
--- o CD.....corriente directa		
.../min.....por minuto		
RPM.....revoluciones por minuto		use protección auditiva
A.....ampéres		lea toda la documentación
Hz.....hertz		no exponga a la lluvia
W.....watts		
Wh.....Watt Horas		evite mirar fijamente la luz
Sin.....sin carga velocidad		o CAC.....corriente alterna
n.....velocidad nominal		
▲.....símbolo de alerta de seguridad		
use protección respiratoria		
Ah.....amperios hora		
CSPM.....carreras de corte por minuto		

OPERACIÓN

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. B)

▲ **ADVERTENCIA:** Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería  en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería  y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Colocación Adecuada de Manos (Fig. D)

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de manos adecuada requiere una mano en el interruptor principal **3** y la otra sobre la manija de travesaño **5**. Nunca sostenga la unidad por la protección de la cuchilla **4**.

Interruptor de gatillo (Fig. C)

▲ ADVERTENCIA: Nunca intente bloquear un interruptor en la posición ON.

▲ ATENCIÓN: No use la cuchilla para cortar tallos mayores a 3/8" (16 mm). Use la podadora únicamente para cortar arbustos normales alrededor de casas y edificios.

Para encender la herramienta, cambie el interruptor de bloqueo de apagado **2** y presione el interruptor de gatillo **1**. Una vez que la unidad esté en operación, puede liberar el botón de bloqueo de apagado.

Para "APAGAR" la herramienta, libere el gatillo.

Instrucciones de poda (Fig. D–G)

▲ PELIGRO: Mantenga las manos lejos de la cuchilla.

▲ ADVERTENCIA: Para protegerse contra lesiones, observe lo siguiente:

- Lea el manual de instrucciones antes de usar. Guarde el manual de instrucciones.
- Verifique el seto en busca de objetos extraños, como alambres o vallas, antes de cada uso.
- Mantenga las manos en las manijas. No se estire.
- No lo use en condiciones húmedas.

▲ ATENCIÓN: Las cuchillas pueden continuar girando después que se apaga.

▲ ATENCIÓN: No use la cuchilla para cortar tallos mayores a 3/4" (19 mm). Use la podadora únicamente para cortar arbustos normales alrededor de casas y edificios.

Posición de trabajo (Fig. D)

Mantenga una posición y equilibrio adecuados y no se estire demasiado. Use gafas de seguridad, calzado antideslizante y guantes cuando corte. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos y encienda la unidad. Sujete el cortasetos como se muestra en la Fig. D. Consulte **Posición adecuada de las manos** para información adicional. Nunca sostenga la herramienta por la protección de la cuchilla.

Poda de retoños (Fig. E)

Usar un movimiento amplio y de barrido, y pasar los dientes de la cuchilla a través de las ramas, es más efectivo. Una ligera inclinación hacia abajo de la hoja en la dirección del movimiento proporciona el mejor corte.

Nivelación de setos (Fig. F)

Para obtener setos excepcionalmente nivelados, se puede estirar una cuerda a lo largo del seto como guía.

Poda lateral de setos (Fig. G)

Orienta la podadora como se muestra y comience en la parte inferior y barra hacia arriba.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DeWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Mantenimiento de Cuchilla (Fig. A, H)

Las cuchillas de corte están hechas de acero endurecido de alta calidad y, con un uso normal, no requerirán un reafilado. Sin embargo, si golpea accidentalmente una cerca de alambre (Fig. H), piedras, vidrio u otros objetos duros, puede poner un corte en la cuchilla. No es necesario quitar este corte siempre que no interfiera con el movimiento de la cuchilla. Si interfiere, quite la paquete de batería **7** y use un lima de dientes finos o una piedra de afilar para quitar el corte. Si deja caer la recortadora, revise cuidadosamente para detectar daños. Si la cuchilla está doblada, el alojamiento está agrietado, las manijas rotas o si observa cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta, comuníquese con el centro de servicio autorizado para realizar las reparaciones antes de volver a utilizarla.

Lubricación de Cuchilla (Fig. A)

1. Después del uso, retire la paquete de batería **7**.
2. Aplique cuidadosamente un solvente de resina a las cuchillas expuestas.
3. Inserte la paquete de batería y coloque la herramienta vertical con las cuchillas hacia el suelo y opere la herramienta por unos segundos para dispersar la lubricación completamente.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.

▲ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

▲ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DeWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DeWALT. Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Barredora de recortes (Fig. I, J)

(vendido por separado)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

La barredora DCZHT800 **11** está diseñada para recolectar y empujar recortes y desechos del seto mientras lo recorta.

1. Alinee la ranura en la parte inferior de la barredora **11** al riel de la cuchilla **10** del cortasetos como se muestra en la Fig. I.
2. Deslice la barredora **11** completamente sobre el riel de la cuchilla, hacia la protección de cuchilla **4**.
3. Use la barredora para recolectar y empujar los recortes conforme los corte como se muestra en la Fig. J.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

⚠ ADVERTENCIA: Para asegurar la *SEGURIDAD* y la *CONFIABILIDAD* del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica o en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

ESPECIFICACIONES

DCHT821	20 V Máx*
---------	-----------

Uso Doméstico

Seu aparador de cerca viva DeWALT, DCHT821 foi projetado para aplicações profissionais de paisagismo.

NÃO a use em condições úmidas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Esse aparador de cerca viva é uma ferramenta elétrica profissional.

NÃO deixe as crianças entrarem em contato com a ferramenta. O uso desta ferramenta por operadores inexperientes deve ser feito sob supervisão.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

▲ ATENÇÃO: *Leia todas as instruções e avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. A inobservância às instruções listadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo "ferramenta elétrica" em as advertências se refere as suas ferramentas alimentadas por rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na Área de Trabalho

a) **Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.

b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.

c) **Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

a) **Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.

b) **Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.

c) **Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.

e) **Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.

f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança Pessoal

a) **Fique alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.

b) **Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara antipoeira, sapatos antiderrapantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir lesões corporais.

c) **Evite um acionamento acidental do aparelho. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.

d) **Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em injúrias pessoais.

e) **Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos e roupas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

g) **Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

a) **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.

b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligando ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.

d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios.** Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.

g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e bits de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Cuidados e Uso da Ferramenta de Bateria

a) **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.

b) **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjunto de baterias pode gerar riscos de lesões ou incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** Líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.

e) **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.

f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Serviços

a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para aparadores de pebes

Avisos de segurança do aparador de pebes

⚠ PERIGO: Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina. Não remova o material de corte e segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a se mover após o interruptor ser desligado. Um momento de desatenção durante a operação do aparador de pebes poderá causar lesões corporais sérias.

a) **Transporte o aparador de pebes pela alça com a bateria removida, a lâmina parada e cuidando para que nenhum interruptor seja acionado.** O transporte correto do aparador de pebes diminuirá o risco de partida inesperada e lesão pessoal resultante das lâminas.

b) **Quando transportar ou armazenar o aparador de pebes, sempre ajuste a tampa da lâmina.** O manuseio correto do aparador de pebes diminuirá o risco de lesão pessoal resultante das lâminas.

c) **Quando limpar o material obstruindo ou realizar a manutenção da unidade, garanta que todos os interruptores elétricos estejam desligados e que aa bateria esteja removida ou desconectada.** Atuação inesperada do aparador de pebes durante a limpeza do material preso ou manutenção pode resultar em lesão pessoal grave.

d) **Segure o aparador de cerca viva somente pelas superfícies aderentes isoladas porque a lâmina pode encostar em fios escondidos.** As lâminas que encostarem em um fio "energizado" poderão "energizar" peças metálicas expostas da ferramenta e provocar choques elétricos no operador.

e) **Mantenha todos os cabos elétricos e cabos longe da área de corte.** Os cabos elétricos e cabos podem ser ocultos em pebes ou arbustos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.

f) **Não use o aparador de pebes em condições climáticas ruins, especialmente quando há risco de raios.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.

Avisos de segurança do aparador de pebes

- **Use ambas as mãos quando operar o aparador de pebes.** Usar uma mão pode causar perda de controle e resultar em lesão pessoal grave.

- **Este aparador de cerca viva deve ser usado pelo operador no nível do solo e não em escadas ou qualquer outro suporte instável.**

- **Mantenha todas as partes do corpo longe da lâmina de corte. Não remova o material de corte e segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. Garanta que o interruptor está desligado ao limpar o material obstruído. As lâminas continuam girando depois de desligado.** Um momento de desatenção durante a operação do aparador de pebes poderá causar lesões corporais sérias.

- **Verifique cerca viva por objetos estranhos, por exemplo, portões de arame.**

⚠ PERIGO: Mantenha as mãos longe da lâmina. Contato com a lâmina resultará em lesão pessoal grave.

⚠ ATENÇÃO: Use proteção ocular.

⚠ ATENÇÃO: Não exponha à chuva.

⚠ ATENÇÃO: Use apenas com alça da asa e proteção da lâmina corretamente montados no aparador de cerca viva. O uso do aparador de cerca viva sem a proteção correta ou alça fornecida pode resultar em lesão pessoal grave.

Informações de Segurança Adicionais

⚠ ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.

⚠ ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos normais para usar todo o dia NÃO são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ATENÇÃO: Algumas poeiras contêm químicos conhecidos no Estado da Califórnia como causadores de câncer, defeitos em recém-nascidos ou outros perigos para a reprodução.

Alguns exemplos de esses químicos são:

- compostos em fertilizadores,
- compostos em inseticidas, herbicidas e pesticidas,
- arsênico e cromo de madeiras com tratamento químico.

Para reduzir sua exposição a esses químicos use equipamento de proteção aprovado, como máscaras anti-poeiras que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

• **Evite o contato prolongado com a poeira do lixamento elétrico, serragem, esmerilhamento, perfuração e outras atividades de construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Permitir que a poeira entre na boca, nos olhos ou na pele pode promover a absorção de substâncias químicas nocivas.

⚠ ATENÇÃO: O uso de essa ferramenta pode criar e/ou dispersar poeiras, que podem causar lesões respiratórias graves e permanentes. Utilize sempre proteção respiratória aprovada pela NIOSH/OSHA apropriada para a exposição à poeira. Afaste as partículas do rosto e do corpo.

⚠ ATENÇÃO: Use sempre proteção de audição pessoal, que esteja em conformidade com ANSI S12.6 (S3.19) durante a operação. Dependendo das condições e tempo de uso, o nível de ruído desse produto pode contribuir para perda de audição.

⚠ CUIDADO: Quando não estiver sendo usada, coloque a ferramenta de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair.

Algumas ferramentas com conjunto de bateria grande ficam de pé, mas podem facilmente cair.

• **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

Segurança dos Outros

- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento ou pessoas não familiarizadas com estas instruções usem a ferramenta, pois os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
- As crianças não devem brincar com a ferramenta.
- A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

A etiqueta de sua ferramenta pode incluir os símbolos a seguir. Os símbolos e suas definições são os seguintes:

BPM.....	batidas por minuto	— ou CC.....	corrente contínua
V.....	volts	.../min.....	por minuto
min.....	minutos		

RPM.....	rotações por minuto		Classe II Construção (isolamento duplo)
A.....	amperes		use proteção auditiva
Hz.....	hertz		leia toda a documentação
W.....	watts		evite olhar diretamente para a luz
Wh.....	watt-horas		ou CA..... corrente alternada
n ₀	velocidade sem carga	Ah.....	amp-horas
n.....	velocidade nominal	CSPM.....	curso de corte por minuto
	símbolo de alerta de segurança		
	use proteção respiratória		
	use proteção ocular		

OPERAÇÃO

⚠ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Como instalar e remover as baterias (Fig. B)

⚠ ATENÇÃO: Certifique-se de que a ferramenta/aparelho esteja na posição desligada antes de inserir a bateria.

OBSERVAÇÃO: para obter melhores resultados, verifique se as baterias estão totalmente carregadas.

1. Para instalar as baterias 7 na empunhadura da ferramenta, alinhe as baterias aos trilhos dentro da empunhadura da ferramenta e as deslize para dentro até que estejam firmemente encaixadas na ferramenta e garanta que não se desengatem.
2. Para remover as baterias do aparelho, pressione o botão de liberação do conjunto de baterias 8 e as puxe firmemente para fora da empunhadura da ferramenta.

Posição adequada das mãos (Fig. D)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões corporais graves, SEMPRE use a posição de mãos adequada, como mostrada na figura.

⚠ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, SEMPRE segure de modo firme para antecipar reações repentinas. A posição correta das mãos é uma mão na alça do interruptor 3 e uma mão na alça da asa 5. Nunca segure a unidade pela proteção da lâmina 4.

Interruptor de gatilho (Fig. C)

⚠ ATENÇÃO: Nunca tente bloquear o interruptor na posição LIGADA.

⚠ CUIDADO: Não use a lâmina para cortar hastes maiores que 16 mm (5/8"). Use o aparador apenas para cortar arbustos normais ao redor de casas e edifícios.

Para ligar a ferramenta, empurre o botão de destrava 2 e aperte o interruptor do gatilho 1. Depois de a unidade estar funcionando, pode liberar o botão de destrava.

Para desligar a ferramenta, solte o gatilho.

Instruções de corte (Fig. D–G)

⚠ PERIGO: Mantenha as mãos longe da lâmina.

⚠ ATENÇÃO: Para proteger contra lesões, observe o seguinte:

- Leia o manual de instruções antes do uso. Guarde o manual de instruções.

PORTUGUÊS

- Verifique o pebe por objetos estranhos, como fios ou arames antes de cada uso.
- Mantenha as mãos nas alças. Não sobrecarregue.
- Não use em condições úmidas.

▲ **CUIDADO:** A lâmina continua girando depois de desligado.

▲ **CUIDADO:** Não use a lâmina para cortar hastes maiores que 19 mm (3/4"). Use o aparador apenas para cortar arbustos normais ao redor de casas e edifícios.

Posição de trabalho (Fig. D)

Mantenha uma base e um equilíbrio adequado e não ultrapasse os limites. Utilize óculos de segurança, calçados antiderrapantes e luvas ao cortar. Segure a ferramenta com firmeza com as duas mãos e ligue a ferramenta. Sempre segure o aparador como mostrado na Fig. D. Consulte a **Posição correta das mãos** para mais informações. Nunca segure a ferramenta pela proteção da lâmina.

Aparando novos crescimentos (Fig. E)

É mais eficaz usar um movimento de varrimento amplo e alimentar o dente da lâmina pelos galhos. Uma leve inclinação da lâmina na direção do movimento oferece um melhor corte.

Nível cerca viva (Fig. F)

Para obter cerca viva excepcionalmente nivelado, uma peça de cadeia de caracteres pode ser esticado ao longo do comprimento cerca viva como um guia.

Aparador de cerca viva laterais (Fig. G)

Posicione o aparador como mostrado e comece na parte inferior para cima.

MANUTENÇÃO

▲ **ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

Manutenção da lâmina (Fig. A, H)

As lâminas de corte são compostas de aço endurecido de alta qualidade e não precisarão ser afiadas com o uso normal. No entanto, se você atingir acidentalmente uma cerca de arame (Fig. H), pedras, vidros ou outros objetos rígidos, poderá causar um corte na lâmina. Não precisa remover este corte, desde que não interfira com o movimento da lâmina. Se interferir, remova o conjunto de baterias 7 e use uma lixa fina ou pedra de amolar para remover o corte. Se você derrubar o aparador, inspecione cuidadosamente por danos. Se a lâmina for dobrada, o alojamento rachar, as alças quebrarem ou se você vir qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta, contate seu centro de serviço autorizado local para reparos antes de colocar de volta em uso.

Lubrificação da lâmina (Fig. A)

1. Após o uso, remova o conjunto de baterias 7.
2. Aplique cuidadosamente um solvente em resina nas lâminas expostas.
3. Instale as baterias e vire a ferramenta vertical com as lâminas para baixo em direção ao piso e acione a ferramenta por alguns segundos para espalhar totalmente a lubrificação.

Limpeza

▲ **ATENÇÃO:** Sobre sujeira e poeiras para fora de todas as saídas de ar com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, use sempre proteção ocular aprovada para fazer esse procedimento.

▲ **ATENÇÃO:** Nunca use diluentes ou outros químicos agressivos para limpar as peças não-metálicas da ferramenta. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados nessas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Acessórios

▲ **ATENÇÃO:** Como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela DEWALT foi testado com esse produto, o uso de outros acessórios com essa ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da DEWALT com esse produto.

Os acessórios para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra no seu revendedor local ou no centro de atendimento a cliente autorizado.

Vassoura de resíduos (Fig. I, J)

(DCZHT800 vendida separadamente)

▲ **ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a unidade e remova o conjunto de baterias antes de realizar ajustes ou remover/instalar conexões ou acessórios. Uma partida acidental pode causar lesões.

A vassoura DCZHT800 11 foi elaborada para coletar e empurrar resíduos e detritos do aparador conforme você corta.

1. Alinhe a abertura na parte inferior da vassoura 11 ao trilho da lâmina 10 do aparador de pebes como mostrado na Fig. I.

2. Deslize a vassoura 11 totalmente no trilho da lâmina em direção à proteção da lâmina 4.

3. Use a vassoura para coletar e empurrar os resíduos enquanto você aparar, conforme mostrado na Fig. J.

Reparos

Não é possível reparar o carregador ou as baterias.

▲ **ATENÇÃO:** Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica, ou um centro de serviços autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.

ESPECIFICAÇÕES

DCHT821

20 V Máx*

Intended Use

Your DeWALT DCHT821 hedge trimmer has been designed for professional landscaping applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This hedge trimmer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Hedge Trimmers

Hedge Trimmer Safety Warnings

- ▲ **DANGER: Keep all parts of the body away from the blade.** Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- a) **Carry the hedge trimmer by the bail handle with the battery removed, the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- b) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- c) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- f) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Hedge Trimmer Safety Warnings

- **Use both hands when operating the hedge trimmer.** Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
- **This hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.**
- **Keep all parts of the body away from the cutter blade.** Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. Blades coast after turn off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Check the hedge for foreign objects, e.g., wire fences.**

▲ **DANGER: Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.

▲ **WARNING: Wear eye protection.**

▲ **WARNING: Do not expose to rain.**

▲ **WARNING: Only use with bail handle and blade guard properly assembled to hedge trimmer.** The use of the hedge trimmer without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.

Additional Safety Information

▲ **WARNING: Never modify the power tool or any part of it.** Damage or personal injury could result.

▲ **WARNING: ALWAYS use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ **WARNING: Some dust contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.** Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers,
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities.** Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

▲ WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection.

▲ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

▲ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with a large battery pack will stand upright but may be easily knocked over.

• Air vents often cover moving parts and should be avoided. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Safety Of Others

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the tool, local regulations may restrict the age of the operator.
- Children shall not play with the tool
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

BPM.....	beats per minute		wear eye protection
V.....	volts		Class II Construction (double insulated)
min.....	minutes		
== or DC.....	direct current		wear hearing protection
.../min.....	per minute		
RPM.....	revolutions per minute		read all documentation
A.....	amperes		do not expose to rain
Hz.....	hertz		avoid staring at light
W.....	watts		
Wh.....	watt hours		
n ₀	no load speed		~ or AC..... alternating current
n.....	rated speed	Ah.....	amp hours
	safety alert symbol	CSPM.....	cut strokes per minute
	wear respiratory protection		

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack  into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button  and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. D)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the switch handle  and one hand on the bail handle . Never hold the unit by the blade guard .

Trigger Switch (Fig. C)

▲ WARNING: Never attempt to lock a switch in the ON position.

▲ CAUTION: Do not use blade to cut stems greater than 5/8" (16 mm). Use the trimmer only for cutting normal shrubbery around houses and buildings.

To turn the tool "ON", shift the lock off switch  and squeeze the trigger switch . Once the unit is running, you may release the lock off button.

To turn the tool "OFF", release the trigger.

Trimming Instructions (Fig. D–G)

▲ DANGER: Keep hands away from blade.

▲ WARNING: To guard against injury, observe the following:

- Read instruction manual before using. Save instruction manual.

- Check the hedge for foreign objects such as wires or fences before each use.
- Keep hands on handles. Do not overreach.
- Do not use under wet conditions.

▲ CAUTION: Blade may coast after turn off.

▲ CAUTION: Do not use blade to cut stems greater than 3/4" (19 mm). Use the trimmer only for cutting normal shrubbery around houses and buildings.

Working Position (Fig. D)

Maintain proper footing and balance and do not overreach. Wear safety goggles, non-skid footwear and gloves when trimming. Hold the tool firmly in both hands and turn the tool ON. Always hold the trimmer, as shown in Fig. D. Refer to **Proper Hand Position** for more information. Never hold the tool by the blade guard.

Trimming New Growth (Fig. E)

Using a wide, sweeping motion and feeding the blade teeth through the twigs is most effective. A slight downward tilt of the blade in the direction of motion gives the best cutting.

Level Hedges (Fig. F)

To obtain exceptionally level hedges a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide.

Side Trimming Hedges (Fig. G)

Position the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep upwards.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Blade Maintenance (Fig. A, H)

The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharpening. However, if you accidentally hit a wire fence (Fig. H), stones, glass, or other hard objects, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade. If it does interfere, remove the battery pack 7 and use a fine toothed file or sharpening stone to remove the nick. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, handles broken or if you see any other condition that may affect the tool's operation contact your local authorized service center for repairs before putting it back into use.

Blade Lubrication (Fig. A)

- 1. After use, remove the battery pack 7.
- 2. Carefully apply a resin solvent to the exposed blades.
- 3. Insert the battery pack and turn the tool vertical with the blades toward the ground and run the tool for a few seconds to fully disperse the lubrication.

Cleaning

- ⚠ **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this procedure.
- ⚠ **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

- ⚠ **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.
- Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Clippings Sweeper (Fig. I, J)

(DCZHT800 sold separately)

- ⚠ **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.
- The DCZHT800 sweeper 11 is designed to collect and push clippings and debris from the hedge as you trim.
- 1. Align the slot on the bottom of the sweeper 11 to the blade rail 10 of the hedge trimmer as shown in Fig. I.
 - 2. Slide the sweeper 11 fully onto the blade rail, towards the blade guard 4.
 - 3. Use the sweeper to collect and push clippings as you trim as shown in Fig. J.

Repairs

- The charger and battery pack are not serviceable.
- ⚠ **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush

inspection and replacement) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

SPECIFICATIONS

DCHT821	20V Max*
---------	----------

**Baterías y cargadores compatibles / Conjuntos de batería e carregadores compatíveis /
Compatible battery packs and chargers**

Baterías Conjunto de baterías Battery Packs	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP520, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
Cargadores Carregadores Chargers	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112

▲ ADVERTENCIA: *El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

▲ ATENÇÃO: *O uso de qualquer outro módulo de bateria pode criar um risco de lesões corporais e incêndios.*

▲ WARNING: *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NÃO carregue a bateria a uma temperatura ambiente abaixo de 4,5° C (40° F) ou acima de 40° C (104° F). Não guarde ou utilize o dispositivo e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40° C (104° F).

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60V Máx* combinadas.)*

** A tensão inicial máxima da bateria (sem carga de trabalho) 20, 60 ou 120 volts. A tensão nominal é de 18, 54 ou 108. (120V Máx* baseado no uso de 2 baterías 60V Max* lítio-íão combinadas.)*

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70
Torre C Piso 8
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México. C.P 01210
Tel: 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.
NIT: 860.070.698-1
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Empresarial Titan Plaza.
Bogota, Colombia (111021)
Tel.: (571) 508 9100

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú
Tel.: (511) 614-4242 RUC 20266596805

Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604 Providencia -
Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687 1700

Importa y Distribuye:
Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618 FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91 –
IE: 701.948711.00-98

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0032-98 –
IE 701.948711.03-30
S.A.C.: 0800.703.4644

Hecho en China
Fabricado na China
Made in China

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool